

# **PODIUMSGESPRÄCH MIT WEGBEGLEITERN VON ZBIGNIEW HERBERT VERBUNDEN MIT EINER LESUNG SEINER GEDICHTE**

15. November 2019 um 18:30 Uhr, Kleist Museum

---

## *Musikalischer Auftakt*

Johann Sebastian Bach – Präludium Nr.11 für Violine und Violoncello  
Karol Borsuk/Alexander von Humboldt – „Es ist ein Treiben in mir“

## *Begrüßung*

Prof. Dr. Julia von Blumenthal  
Präsidentin der Europa-Universität Viadrina

## *Podiumsgespräch*

Michael Krüger (München)  
Ryszard Krynicki (Krakau)  
Prof. Rafał Żebrowski (Warschau)  
Moderation: Bernhard Hartmann

## *Musikalischer Auftakt*

Karl Dedecius/Karol Borsuk – Übersetzen  
Zbigniew Herbert/Karol Borsuk – „Poezja to nie rozpasana wyobraźnia,  
ale dyscyplina myślenia“

## *Lesung Herberts Gedichte*

Ryszard Krynicki und Michael Krüger

## *Musikalischer Auftakt*

Felice (F.) Giardini – Duo IV aus Sei duo per violino e violoncello  
Stanisław Moniuszko – Prząśniczka

## *Empfang*

### *Musikalische Umrahmung*

Karol Borsuk – Violine/Komponist  
Bernd Goebel – Violoncello  
Joanna Petryka-Wawrowska – Sopran

*Gefördert von der Hochschulrektorenkonferenz im Rahmen der Initiative „Kleine Fächer –  
Große Potenziale. Kleine Fächer-Wochen an deutschen Hochschulen“ mit Mitteln des BMBF  
Simultanübersetzung finanziert durch die Deutsch-Polnische Stiftung*



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung

**HRK**

DEUTSCH  
POLNISCHE  
WISSENSCHAFTS  
STIFTUNG

POLSKO  
NIEMIECKA  
FUNDACJA  
NA RZECZ NAUKI

# PODIUMSGESPRÄCH MIT WEGBEGLEITERN VON ZBIGNIEW HERBERT VERBUNDEN MIT EINER LESUNG SEINER GEDICHTE

15. November 2019 um 18:30 Uhr, Kleist Museum

---

## *Musikalischer Auftakt*

Johann Sebastian Bach – Präludium Nr.11 für Violine und Violoncello  
Karol Borsuk/Alexander von Humboldt – „Es ist ein Treiben in mir“

## *Begrüßung*

Prof. Dr. Julia von Blumenthal  
Präsidentin der Europa-Universität Viadrina

## *Podiumsgespräch*

Michael Krüger (München)  
Ryszard Krynicki (Krakau)  
Prof. Rafał Żebrowski (Warschau)  
Moderation: Bernhard Hartmann

## *Musikalischer Auftakt*

Karl Dedecius/Karol Borsuk – Übersetzen  
Zbigniew Herbert/Karol Borsuk – „Poezja to nie rozpasana wyobraźnia,  
ale dyscyplina myślenia“

## *Lesung Herberts Gedichte*

Ryszard Krynicki und Michael Krüger

## *Musikalischer Auftakt*

Felice (F.) Giardini – Duo IV aus Sei duo per violino e violoncello  
Stanisław Moniuszko – Prząśniczka

## *Empfang*

### *Musikalische Umrahmung*

Karol Borsuk – Violine/Komponist  
Bernd Goebel – Violoncello  
Joanna Petryka-Wawrowska – Sopran

*Gefördert von der Hochschulrektorenkonferenz im Rahmen der Initiative „Kleine Fächer – Große Potenziale. Kleine Fächer-Wochen an deutschen Hochschulen“ mit Mitteln des BMBF  
Simultanübersetzung finanziert durch die Deutsch-Polnische Stiftung*



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung

# HRK

DEUTSCH  
POLNISCHE  
WISSENSCHAFTS  
STIFTUNG

POLSKO  
NIEMIECKA  
FUNDACJA  
NA RZECZ NAUKI